

**SUPREME COURT  
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME  
DU CANADA**

**BULLETIN OF  
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES  
PROCÉDURES**

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*Subscriptions may be had at \$300 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.*

*Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 300 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

## CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

---

Applications for leave to appeal filed	1231 - 1235	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1236	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgment on motion	1237 - 1240	Jugement sur requête
Motions	1241 - 1245	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1246 - 1247	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	1248 - 1249	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	1250	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution

### NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

### AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**Apotex Inc.**

Harry Radomski  
Goodmans

v. (32132)

**Pfizer Canada Inc., Warner-Lambert Company  
LLC and Parke, Davis & Company LLC, et al.  
(F.C.)**

Andrew Shaughnessy  
Torys

FILING DATE: 30.07.2007

---

**Alexander Street Lofts Development Corporation  
Inc., et al.**

Alexander Street Lofts Development  
Corporation Inc.

v. (32162)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Rick Visca  
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 14.08.2007

---

**Betty Denby, et al.**

Donald R. Good  
Donald R. Good & Associates

v. (32167)

**Agriculture, Food and Rural Affairs Appeal  
Tribunal, et al. (Ont.)**

Agriculture, Food and Rural Affairs Appeal  
Tribunal

FILING DATE: 14.08.2007

---

**Benjamin Rui Bin Xu**

Benjamin Rui Bin Xu

v. (32177)

**OC Transpo, et al. (F.C.)**

Andrew A.H. Sherwood  
City of Ottawa

FILING DATE: 15.08.2007

---

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

**Peter Barss**

Yavar Hameed  
Hameed & Farrokhazad

v. (32165)

**2440-0558 Quebec Inc. (Que.)**

Roger Pilon

FILING DATE: 16.08.2007

---

**Ministry of Public Safety and Security (Formerly  
the Solicitor General), et al.**

Daniel Guttman  
A.G. of Ontario

v. (32172)

**Criminal Lawyers' Association (Ont.)**

David Stratas  
Heenan, Blaikie

FILING DATE: 17.08.2007

---

**Frank J. Comeau**

Frank J. Comeau

v. (32179)

**Rachel Gregoire, et al. (N.S.)**

Rachel Gregoire

FILING DATE: 17.08.2007

---

**Greater Essex County District School Board**

Leonard P. Kavanaugh, Q.C.  
Kavanaugh, Milloy

v. (32171)

**International Brotherhood of Electrical Workers,  
Local 773, et al. (Ont.)**

Stephen Wahl  
Koskie, Minsky

FILING DATE: 20.08.2007

---

APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL  
FILED

DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL  
DÉPOSÉES

---

**Bruno Riendeau**

Bruno Riendeau

c. (32178)

**Ville de Québec (Qc)**

Patricia Desrosiers  
Giasson & Associés

DATE DE PRODUCTION: 20.08.2007

---

**Sands Brothers Canada Ltd.**

Morris Cooper

v. (32173)

**UBS Securities Canada Inc. (Ont.)**

Sheila R. Block  
Torys

FILING DATE: 21.08.2007

---

**Jean-Guy Daoust, Syndic**

Éric Lalanne  
De Granpré, Chait

c. (32174)

**9057-0250 Québec Inc. et autres (Qc)**

Gordon Kugler  
Kugler, Kandestin

DATE DE PRODUCTION: 21.08.2007

---

**Charles D. Lienaux, et al.**

Charles D. Lienaux

v. (32182)

**2301072 Nova Scotia Limited, et al. (N.S.)**

Gavin Giles, Q.C.  
McInnes, Cooper

FILING DATE: 21.08.2007

---

**Jeremy Bell**

**L.B.**

Nicole Gauvin

c. (32175)

**R.L. (Qc)**

Andrew H. Heft  
Heft, Chartrand

DATE DE PRODUCTION: 22.08.2007

---

**Continental Steel Ltd.**

Ashif Pabani  
Continental Steel Ltd.

v. (32176)

**Mierau Contractors Ltd. (B.C.)**

John S. Logan  
Jenkins, Marzban, Logan

FILING DATE: 22.08.2007

---

**Jorge Luis Restrepo Benitez**

Matthew J. Jeffery

v. (32180)

**Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)**

Jamie R.D. Todd  
A.G. of Canada

FILING DATE: 23.08.2007

---

**Her Majesty the Queen**

M. Holly MacDougall  
Canadian Military Prosecution Service

v. (32181)

**R.D. Grant (CMAC)**

T. Sweet  
Defence Counsel Services

FILING DATE: 23.08.2007

---

John D. Dempster

v. (32183)

**Computer Sciences Corporation (Ont.)**

Russel W. Zinn  
Ogilvy, Renault

FILING DATE: 23.08.2007

---

**Daniel Thamothearem**

Jack Davis  
Davis & Grice

v. (32185)

**Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)**

Jamie R.D. Todd  
A.G. of Canada

FILING DATE: 23.08.2007

---

**Majid Reza Yonge Savagoli**

Jack Davis  
Davis & Grice

v. (32187)

**Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)**

Jamie R.D. Todd  
A.G. of Canada

FILING DATE: 23.08.2007

---

**Eugenia Stancu**

Orie H. Niedzviecki  
Ellyn Law

v. (32184)

**E.C.E. Group Ltd., et al. (Ont.)**

David Delagran  
Beard Winter

FILING DATE: 24.08.2007

---

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of  
Alberta**

Roderick Wiltshire  
A.G. of Alberta

v. (32186)

**Hutterian Brethren of Wilson Colony, et al.  
(Alta.)**

Gregory K. Senda  
Peterson & Purvis

FILING DATE: 24.08.2007

---

**Kit Mei Ann Chu**

Darryl W. Larson  
Embarkation Law Group

v. (32189)

**Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)**

Banafsheh Sokhansanj  
A.G. of Canada

FILING DATE: 24.08.2007

---

**M.B.**

M.B.

c. (32188)

**I.C. (Qc)**

I.C.

DATE DE PRODUCTION: 27.08.2007

---

**Gabriel Plourde**

Bruce Johnston  
Trudel & Johnston

c. (32190)

**Service Aérien F.B.O. Inc. (Skyservice) (Qc)**

Michael Goodhue  
Gasco, Goodhue

DATE DE PRODUCTION: 27.08.2007

---

**Herman Croteau, et autre**

Sylvain Unvoy  
Dussault, Larochelle, Gervais, Thivierge

c. (32191)

---

**Air Transat A.T. Inc. (Qc)**

Louis Demers  
De Grandpré, Chait

DATE DE PRODUCTION: 27.08.2007

---

**City of Hamilton**

Donald E. Short  
Fasken, Martineau, DuMoulin

v. (32192)

**George Robson Construction (Weston) Limited, et al. (Ont.)**

George Robson Construction (Weston)  
Limited

FILING DATE: 27.08.2007

---

**Bellini Custom Cabinetry Ltd.**

Martin Teplitsky, Q.C.  
Teplitsky, Colson

v. (32193)

**Delight Textiles Limited, et al. (Ont.)**

Nicholas C. Tibollo  
Tibollo & Associates Professional  
Corporation

FILING DATE: 28.08.2007

---

**Toyota Canada Inc., et al.**

Guy Lemay  
Lavery, de Billy

v. (32196)

**Lucie Billette (Que.)**

Fredy Adams  
Adams, Gareau

FILING DATE: 28.08.2007

---

**Laurence Magee Howe**

D. Laurence Armstrong  
Armstrong, Wellman

v. (32198)

**Attorney General of Canada, et al. (B.C.)**

Cheryl D. Mitchell  
A.G. of Canada

FILING DATE: 28.08.2007

---

**Attorney General of Canada**

W. Paul Riley  
Public Prosecution Service of Canada

v. (32199)

**Maple Trust Company (B.C.)**

Shayne P. Strukoff  
Gowling, Lafleur, Henderson

FILING DATE: 29.08.2007

---

**Jeannette Walsh, et al.**

Alan J. Lenczner, Q.C.  
Lenczner, Slaght, Royce, Smith, Griffin

v. (32201)

**Her Majesty the Queen (F.C.)**

Elizabeth Chasson  
A.G. of Canada

FILING DATE: 30.08.2007

---

**Elaine Nolan, et al.**

Ari N. Kaplan  
Koskie, Minsky

v. (32205)

**Kerry (Canada) Inc. (Ont.)**

Ronald J. Walker  
Fasken, Martineau, DuMoulin

FILING DATE: 31.08.2007

---

**William Jeffrey Legrow**

Alan D. Gold  
Alan D. Gold Professional Corporation

v. (32101)

**Her Majesty the Queen (N.S.)**

---

James A. Gumpert, Q.C.  
Public Prosecution Services of Nova Scotia

FILING DATE: 04.09.2007

---

**Thomas W. Buchanan, et al.**  
Matthew G. Williams  
Huestis Ritch

v. (32207)

**Superline Fuels Inc. (N.S.)**  
Wendy Johnston, Q.C.  
McInnes, Cooper

FILING DATE: 05.09.2007

---

**Kunlun Zhang**  
David Matas

v. (32209)

**Attorney General of Canada (F.C.)**  
Joel Katz  
A.G. of Canada

FILING DATE: 05.09.2007

---

---

SEPTEMBER 10, 2007 / LE 10 SEPTEMBRE 2007

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Charron and Rothstein JJ.  
La juge en chef McLachlin et les juges Charron et Rothstein**

1. *Nancy Rick also known as Nanc Rick v. Berend Brandsema also known as Ben Brandsema, et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (32098)
2. *Sanofi-Aventis Canada Inc. v. Novopharm Limited, et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (32105)
3. *Douglas Ralph Pfeiffer v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of Ontario* (Ont.) (Civil) (By Leave) (32120)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Fish JJ.  
Les juges Bastarache, LeBel et Fish**

4. *Judy Ann Craig v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (32102)
5. *Canadian Broadcasting Corporation Radio-Canada v. Canadian Media Guild, et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (32106)
6. *Mike Elqudsi c. Sous-ministre du Revenu du Québec et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) (32110)

**CORAM: Binnie, Deschamps and Abella JJ.  
Les juges Binnie, Deschamps et Abella**

7. *Rénald Côté c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (32099)
  8. *Mohammad Mohebtash v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (32140)
-



---

13.09.2007 - 2007 SCC 40 / 2007 CSC 40

Before / Devant : LEBEL J.

**Motion to be added as a party**

Alliance for Marriage and Family

v. (31895)

A.A., B.B., C.C. and D.D., and Family Service  
Association of Toronto and Melissa Drake Rutherford  
(Ont.)

**Requête en vue d’être ajoutée à la procédure en tant  
que partie**

**THE APPLICATION** of Alliance for Marriage and Family to be added as a party is dismissed, without costs.

**LA REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR** Alliance For Marriage and Family en vue d’être ajoutée à la procédure en tant que partie est rejetée sans dépens.

LEBEL J. -

1 The Alliance for Marriage and Family (the “Alliance”), a coalition of five organizations that support traditional forms of marriage and family, seeks to be added as a party under Rule 18(5) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, SOR/2002-156. It intends to ask for leave to appeal a judgment of the Ontario Court of Appeal in which that court held that two lesbian partners could both be considered as mothers of a child born to one of them (*A.A. v. B.B.* (2007), 83 O.R. (3d) 561, 2007 ONCA 2). As a result of that judgment, the child, D.D., has two mothers, C.C. (the biological mother) and A.A. (C.C.’s partner), and a father, B.B. (the biological father).

2 The proceedings in this Court began with an application for leave to appeal by the Alliance, which was an intervener in the Court of Appeal. One of the respondents challenged the Alliance’s standing, hence its application under Rule 18(5).

3 Before turning to the merits of the application, I will summarize the background of the matter. A.A. and C.C. are long-time partners. They decided that one of them would have a child, but agreed that both of them, not just the biological mother, should be the child’s mothers. The father, B.B., wished to be recognized as the father of the child, who would therefore have three parents.

4 After the child was born, A.A. with the consent of C.C. and B.B., applied under s. 4(1) of the Ontario *Children’s Law Reform Act*, R.S.O. 1990, c. C. 12 (“CLRA”), for a declaration that she was a parent within the meaning of the CLRA. Despite the consent of the biological father and mother, the Superior Court of Justice dismissed the application ((2003), 225 D.L.R. (4th) 371), holding that it had no power to grant such a declaration, either under the CLRA or under its *parens patriae* jurisdiction. The Alliance had sought to intervene in the Superior Court, but its motion for leave to intervene was dismissed in light of the dismissal of A.A.’s application.

5 A.A. appealed to the Ontario Court of Appeal, which reversed the Superior Court’s judgment. The Court of Appeal granted A.A.’s application, but solely under the *parens patriae* jurisdiction of the courts. The Alliance was granted leave to intervene in the Court of Appeal, where it opposed A.A.’s appeal. The Attorney General of Ontario took no part in the appeal and declined to take a position in the proceedings. As a result, the Court of Appeal appointed an *amicus curiae*, who supported A.A. in respect of the scope of the inherent *parens patriae* jurisdiction of the court.

6 None of the three parents is challenging the Court of Appeal's judgment. Neither is the Attorney General of Ontario doing so. In these circumstances, the Alliance is relying on Rule 18(5) to try to bring the matter before this Court and to avoid a situation in which the Court of Appeal's judgment would, to use the Alliance's word, be "unappealable".

7 In my opinion, the Alliance's application must fail. Under a proper interpretation of Rule 18(5), the Alliance does not have standing to be added as a party in order to qualify to apply for leave to appeal.

8 The question raised by the application under Rule 18(5) is not whether the underlying application for leave to appeal involves issues worthy of consideration by this Court or whether the Court of Appeal's judgment is well founded. Neither of these issues is before me and I do not intend to be understood to be expressing any views on these aspects of the litigation. I will limit my comments to the procedural issue of the interpretation and application of Rule 18(5).

9 This Court's procedure is flexible, but that flexibility has its limits. What the applicant is attempting to do is to substitute itself for the Attorney General in order to bring important legal questions relating to the development and application of the law before this Court. As we have seen, neither the Attorney General nor the immediate parties intend, for reasons of their own, to contest the Court of Appeal's judgment. The applicant is certainly concerned about the impact of that judgment. Nevertheless, it was merely an intervener in the Court of Appeal, there to defend its view of the development of family law, but it had no specific interest in the outcome of the litigation.

10 This Court has never allowed a private applicant under Rule 18(5) to revive litigation in which it had no personal interest. None of the precedents relied upon by the applicant involved the substitution or addition of a party that did not have a specific personal interest in the outcome of the litigation.

11 For example, in *Canadian Pacific Ltd. v. Montreal Urban Community*, [2001] 3 S.C.R. 426, 2001 SCC 74, the applicant presented the opposing position in the courts below, and was granted respondent party status in order to fully inform this Court on the issues raised in an already existing application for leave to appeal, where none of the respondents below wished to debate the merits of that application. In *Rizzo and Rizzo Shoes Ltd. (Re)*, [1998] 1 S.C.R. 27, the applicants were former employees who had a direct interest in the outcome of the litigation discontinued by the Ontario Ministry of Labour. In *Canada (Attorney General) v. Mossop*, [1993] 1 S.C.R. 554, the Canadian Human Rights Commission had been a full party in the proceedings before the Canadian Human Rights Tribunal and the issues engaged the interpretation of the Commission's enabling statute.

12 In addition, the applicant does not explain in its application how it meets the test for public interest standing from *Canadian Council of Churches v. Canada (Minister of Employment and Immigration)*, [1992] 1 S.C.R. 236. It merely states that the judgment will be otherwise "unappealable".

13 For these reasons, in the circumstances, I am dismissing the application without costs.

---

LE JUGE LEBEL -

1 Alliance for Marriage and Family (« Alliance »), une coalition de cinq organismes qui appuient les formes traditionnelles du mariage et de la famille, demande à être ajoutée à la procédure en tant que partie en vertu du par. 18(5) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, DORS/2002-156. Elle entend demander l'autorisation de se pourvoir contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario dans lequel cette dernière a conclu que deux conjointes du même sexe peuvent être considérées comme mères d'un enfant auquel l'une d'elles a donné naissance (*A.A. c. B.B.* (2007), 83 O.R. (3d) 575, 2007 ONCA 2). À la suite de ce jugement, l'enfant — D.D. — possède maintenant deux mères, C.C. (la mère biologique) et A.A. (la conjointe de C.C.), ainsi qu'un père, B.B. (le père biologique).

2 Les procédures devant notre Cour ont commencé par une demande d'autorisation d'appel présentée par Alliance, qui était intervenante en Cour d'appel. L'une des parties intimées a contesté la qualité d'Alliance pour agir, d'où la requête présentée par cette dernière en vertu du par. 18(5) des Règles.

3 Avant de considérer le mérite de la requête, je vais résumer les faits à l'origine de celle-ci. Conjointes depuis  
longtemps, A.A. et C.C. ont décidé que l'une d'elles aurait un enfant, convenant qu'elles seraient toutes deux mères de  
l'enfant et que non pas seulement la mère biologique serait considérée comme telle. Le père, B.B., souhaitait être reconnu  
comme étant le père de l'enfant, qui posséderait ainsi trois parents.

4 Après la naissance de l'enfant, A.A. a présenté, avec le consentement de C.C. et de B.B., une requête fondée sur  
le par. 4(1) de la *Loi portant réforme du droit de l'enfance*, L.R.O. 1990, ch. C.12 (la « LRDE ») en vue d'obtenir une  
ordonnance déclaratoire lui reconnaissant un lien de filiation au sens de la LRDE. Malgré le consentement du père et de  
la mère biologiques, la Cour supérieure de justice a rejeté cette requête ((2003), 225 D.L.R. (4th) 371), concluant qu'elle  
n'avait pas le pouvoir d'accorder une telle ordonnance déclaratoire, que ce soit en vertu de la LRDE ou en vertu de sa  
compétence *parens patriae*. Alliance avait demandé à intervenir devant la Cour supérieure, mais elle avait été déboutée  
de sa demande vu le rejet de la requête de A.A.

5 A.A. a interjeté appel devant la Cour d'appel de l'Ontario, qui a infirmé le jugement de la Cour supérieure. La  
Cour d'appel a accueilli la requête de A.A., se fondant exclusivement sur la compétence *parens patriae* des tribunaux.  
Alliance a obtenu l'autorisation d'intervenir en Cour d'appel, où elle a contesté l'appel de A.A. Le procureur général de  
l'Ontario n'a pas participé à l'appel et a refusé de prendre position dans l'instance. Par conséquent, la Cour d'appel a  
désigné un *amicus curiae*, qui a appuyé A.A. quant à la portée de la compétence *parens patriae* inhérente de la cour.

6 Aucun des trois parents ne conteste l'arrêt de la Cour d'appel. Le procureur général de l'Ontario ne le fait pas  
non plus. Dans ces circonstances, Alliance invoque le par. 18(5) des Règles pour tenter de soumettre la question à notre  
Cour et d'éviter que l'arrêt de la Cour d'appel devienne « insusceptible d'appel », pour reprendre l'expression d'Alliance.

7 À mon avis, la requête d'Alliance doit être rejetée. Suivant l'interprétation qu'il convient de donner du par. 18(5)  
des Règles, Alliance n'a pas qualité pour être ajoutée comme partie à la procédure et ainsi être admise à demander  
l'autorisation d'appeler.

8 La question que soulève la requête fondée sur le par. 18(5) des Règles n'est pas de savoir si la demande  
d'autorisation d'appel sous-jacente soulève elle-même des questions qui méritent d'être examinées par notre Cour, ou si  
l'arrêt de la Cour d'appel est bien fondé. Aucune de ces questions ne m'est soumise et je ne veux pas que l'on croie que  
j'exprime quelque opinion sur ces aspects du litige. Je vais commenter uniquement la question procédurale touchant  
l'interprétation et l'application du par. 18(5) des Règles.

9 La procédure de notre Cour est souple, mais cette souplesse conserve des limites. Ce que la requérante tente de  
faire, c'est de se substituer au procureur général dans le but de soumettre à notre Cour des questions juridiques importantes  
touchant l'évolution et l'application du droit. Comme nous l'avons vu, pour des raisons qui leur sont propres, ni le  
procureur général ni les parties directement concernées n'entendent contester l'arrêt de la Cour d'appel. La requérante  
est certes préoccupée par les conséquences de cet arrêt. Néanmoins, elle était simplement intervenante devant la Cour  
d'appel, où elle a défendu son point de vue sur l'évolution du droit de la famille, mais elle ne possédait aucun intérêt  
particulier dans l'issue du litige.

10 Notre Cour n'a jamais autorisé un particulier à faire renaître, en vertu du par. 18(5) des Règles, une instance dans  
laquelle il ne possédait aucun intérêt personnel. Aucune des décisions antérieures invoquées par la requérante ne portait  
sur la substitution ou l'adjonction d'une partie n'ayant aucun intérêt personnel particulier dans l'issue du litige.

11 Par exemple, dans l'arrêt *Canadien Pacifique Ltée. c. Communauté urbaine de Montréal*, [2001] 3 R.C.S. 426,  
2001 CSC 74, la requérante avait présenté le point de vue opposé devant les juridictions inférieures et s'était vu accorder  
le statut de partie intimée afin d'informer de façon complète notre Cour sur les questions soulevées dans une demande  
d'autorisation d'appel déjà présentée, alors qu'aucun des intimés devant la Cour d'appel ne voulait débattre le bien-fondé  
de cette demande. Dans l'arrêt *Rizzo and Rizzo Shoes Ltd. (Re)*, [1998] 1 R.C.S. 27, les requérants étaient d'anciens  
employés qui possédaient un intérêt direct dans l'issue de l'instance dont le ministre du Travail de l'Ontario s'était désisté.  
Dans *Canada (Procureur général) c. Mossop*, [1993] 1 R.C.S. 554, la Commission canadienne des droits de la personne

---

était une partie à part entière à l'instance devant le Tribunal canadien des droits de la personne et les questions en litige mettaient en cause l'interprétation de la loi habilitante de la Commission.

12 De plus, la requérante n'explique pas dans sa requête comment elle satisfait au critère régissant la reconnaissance de la qualité pour agir dans l'intérêt public, critère établi dans l'arrêt *Conseil canadien des Églises c. Canada (Ministre de l'Emploi et de l'Immigration)*, [1992] 1 R.C.S. 236. Elle affirme simplement que le jugement deviendra « insusceptible d'appel » sans la mesure qu'elle demande.

13 Pour les motifs qui précèdent, eu égard aux circonstances, je rejette la requête sans dépens.

04.09.2007

Before / Devant : CHARRON J.

**Motions for leave to intervene****Requêtes en autorisation d'intervenir**

BY / PAR: L'École nationale de police du  
Québec  
Procureur général du Québec

IN / DANS: Ville de Montréal (aux droits de la  
communauté urbaine de Montréal)

c. (31551)

Commission des droits de la personne  
et des droits de la jeunesse, et autre  
(Qc)

**GRANTED / ACCORDÉES**

À LA SUITE DES REQUÊTES de l'École nationale de police du Québec et du Procureur général du Québec pour obtenir l'autorisation d'intervenir dans le présent appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

**IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête en intervention de l'École nationale de police du Québec est accordée et l'intervenante est autorisée à signifier et à déposer un mémoire n'excédant pas 20 pages.

La requête en intervention du Procureur général du Québec est accordée et l'intervenant est autorisé à signifier et à déposer un mémoire n'excédant pas 20 pages.

La décision sur les demandes visant à présenter une plaidoirie orale est reportée jusqu'à ce que les arguments écrits des parties et des intervenants aient été reçus et examinés.

Les intervenants n'auront pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit au dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)(a) des *Règles*, les intervenants paieront à l'appelante et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

**UPON MOTIONS** by the École nationale de police du Québec and the Attorney General of Quebec for leave to intervene in this appeal;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion for intervention of the École nationale de police du Québec is granted and the intervener is authorized to serve and file a factum not exceeding 20 pages.

The motion for intervention of the Attorney General of Quebec is granted and the intervener is authorized to serve and file a factum not exceeding 20 pages.

A decision on the applications to present oral arguments will be deferred until the written arguments of the parties and the interveners have been received and reviewed.

The interveners will be entitled neither to adduce further evidence nor to add anything to the parties' record.

Pursuant to s. 59(1)(a) of the *Rules*, the interveners shall pay the Appellant and the Respondent any additional disbursements incurred as a result of their intervention.

---

05.09.2007

Before / Devant : DESCHAMPS J.

**Motion to serve and file a reply factum on appeal**

**Requête en vue de signifier et déposer un mémoire en réplique concernant l'appel**

Transportation Lease Systems Inc.

v. (31549)

Jennifer Yeung, by her litigation guardian Heidi Yeung,  
et al. (B.C.)

**DISMISSED WITH COSTS / REJETÉE AVEC DÉPENS**

---

06.09.2007

Before / Devant: ROTHSTEIN J.

**Orders on interventions with respect to oral argument**

**Ordonnances relatives à la présentation d'un plaidoirie orale par l'intervenant**

BY / PAR: Attorney General of Ontario

IN / DANS: Martin Foster MacDonald

v. (31613)

Her Majesty the Queen (Alta.)

**- and between -**

Robert Albert Gibson

v. (31546)

Her Majesty the Queen (N.S.)

**FURTHER TO THE ORDERS** dated May 14 and June 4, 2007, in which Rothstein J. granted leave to intervene to the Attorney General of Ontario;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT** the said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of these appeals.

---

**À LA SUITE DE L'ORDONNANCE** du 14 mai et du 4 juin 2007, par laquelle le juge Rothstein a accordé l'autorisation d'intervenir au procureur général de l'Ontario;

**IL EST AUSSI ORDONNÉ QUE** l'intervenant de présenter une plaidoirie orale d'au plus quinze (15) minutes lors de l'audition de l'appel.

---

06.09.2007

BY / PAR: LEBEL J.

**Order on intervention with respect to oral argument**

**Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par l'intervenant**

BY / PAR: Commissaire aux langues officielles  
du Canada

IN / DANS: Société des acadiens et acadiennes du  
Nouveau-Brunswick Inc., et al.

v. (31583)

Her Majesty the Queen, et al. (Crim.)  
(F.C.)

**LA SUITE DE L'ORDONNANCE** du 11 juillet 2007, par laquelle le juge LeBel a accordé l'autorisation d'intervenir au Commissaire aux langues officielles du Canada;

**IL EST AUSSI ORDONNÉ QUE** l'intervenant aura le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus quinze (15) minutes lors de l'audition de l'appel.

**FURTHER TO THE ORDER** dated July 11, 2007, in which LeBel J. granted leave to intervene to the Commissioner of Official Languages of Canada;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT** the said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

---

---

06.09.2007

BY / PAR: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response to October 1, 2007**

**Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimée au 1<sup>er</sup> octobre 2007**

Rachel Dupéré

v. (32146)

House of Commons (F.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

---

07.09.2007

BY / PAR: CHARRON J.

**Order on intervention with respect to oral argument**

**Ordonnance relative à la présentation d'un plaidoirie orale par l'intervenant**

BY / PAR: Attorney General of Nova Scotia

IN / DANS: Her Majesty the Queen

v. (31642)

Jill Marie McIvor (Crim.) (B.C.)

**FURTHER TO THE ORDER** dated June 27, 2007, in which LeBel J. granted leave to intervene to the Attorney General of Nova Scotia;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT** the said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

**À LA SUITE DE L'ORDONNANCE** du 27 juin 2007, par laquelle le juge LeBel a accordé l'autorisation d'intervenir au procureur général de la Nouvelle-Écosse;

**IL EST AUSSI ORDONNÉ QUE** l'intervenant de présenter une plaidoirie orale d'au plus quinze (15) minutes lors de l'audition de l'appel.

---



---

07.09.2007

BY / PAR: CHARRON J.

**Order on intervention with respect to oral argument**

**Ordonnance relative à la présentation d'un plaidoirie orale par l'intervenant**

BY / PAR: Trial Lawyers Association of British Columbia

IN / DANS: Her Majesty the Queen

v. (31642)

Jill Marie McIvor (Crim.) (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

**FURTHER TO THE ORDER** dated August 17, 2007, in which Charron J. granted leave to intervene to the Trial Lawyers Association of British Columbia;

**IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT** the said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding fifteen (15) minutes at the hearing of the appeal.

**À LA SUITE DE L'ORDONNANCE** du 17 août 2007, par laquelle le juge Charron a accordé l'autorisation d'intervenir au Trial Lawyers Association of British Columbia;

**IL EST AUSSI ORDONNÉ QUE** l'intervenant de présenter une plaidoirie orale d'au plus quinze (15) minutes lors de l'audition de l'appel.

---

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

14.08.2007

**Apotex Inc.**

**v. (31881)**

**Sanofi-Synthelabo Canada Inc., Sanofi-Synthelabo  
and The Minister of Health (F.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

15.08.2007

**RBC Dominion Securities Inc.**

**v. (31904)**

**Merrill Lynch Canada Inc., et al. (B.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

15.08.2007

**Wayne Alexander James**

**v. (31980)**

**Her Majesty the Queen (N.S.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

20.08.2007

**Attorney General of Canada**

**v. (31871)**

**Rose Lameman, et al. (Alta.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

30.08.2007

21.08.2007

**Donnohue Grant**

**v. (31892)**

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

21.08.2007

**Waddah Mustapha (A.K.A. Martin Mustapha),  
et al.**

**v. (31902)**

**Culligan of Canada Ltd. (Ont.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

30.08.2007

**Musibau Suberu**

**v. (31912)**

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

30.08.2007

**Feng Jin**

**c. (32091)**

**Sa Majesté la Reine (Qc)**

(Autorisation)

\_\_\_\_\_

**Roseanne Andrea Turningrobe**

**v. (32202)**

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

(As of Right)

\_\_\_\_\_

06.09.2007

**Chief Victor Buffalo, acting on his own behalf and  
on behalf of all the other members of the Samson  
Indian Nation and Band, et al.**

**v. (31869)**

**Her Majesty the Queen in Right of Canada, et al.  
(F.C.)**

(By Leave)

\_\_\_\_\_

**NOTICES OF INTERVENTION FILED  
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

05.09.2007

BY / PAR: Attorney General of New Brunswick

IN / DANS: **British Columbia Transit**

**v. (31845)**

**Canadian Federation of Students - British Columbia Component and British Columbia Teachers' Federation**

**- and between -**

**Greater Vancouver Transportation Authority**

**v.**

**Canadian Federation of Students - British Columbia Component and British Columbia Teachers' Federation**

---

06.09.2007

BY / PAR: Attorney General of Canada

IN / DANS: **British Columbia Transit**

**v. (31845)**

**Canadian Federation of Students - British Columbia Component and British Columbia Teachers' Federation**

**- and between -**

**Greater Vancouver Transportation Authority**

**v.**

**Canadian Federation of Students - British Columbia Component and British Columbia Teachers' Federation**

---

**NOTICE OF WITHDRAWAL OF  
INTERVENTION FILED SINCE LAST  
ISSUE**

**AVIS DE RETRAIT DE  
L'INTERVENTION DÉPOSÉ  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

27.08.2007

BY / PAR: Attorney General of New Brunswick

IN / DANS: **Michael Esty Ferguson**

**v. (31692)**

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

---

**NOTICES OF DISCONTINUANCE  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

31.08.2007

**Domfer Metal Powders Ltd. / Domfer Poudres  
Métalliques Ltée**

**v. (31841)**

**Comité d'environnement de Ville-Émard (C.E.V.E.),  
et autre (Que.)**

(By Leave)

---

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE  
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2007 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	H 8	M 9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24 31	H 25	H 26	27	28	29

- 2008 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	30		

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	M 17	18	19	20	H 21	22
23	H 24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18	H 19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Sittings of the court:  
Séances de la cour:

Motions:  
Requêtes:

Holidays:  
Jours fériés:

M
H

**18 sitting weeks/semaines séances de la cour**  
**85 sitting days/journées séances de la cour**  
**9 motion and conference days/ journées**  
**requêtes.conférences**  
**5 holidays during sitting days/ jours fériés**  
**durant les sessions**

